

Program  
júl – august  
2023

Jerzy Nowosielski / Bratislava / do 31. 7.



# Pol'ský inštitút v Bratislave

Námestie SNP 27, Bratislava



- výstavy
- koncerty
- prednášky
- kurzy poľštiny
- filmy
- divadlo
- knižnica
- čítareň
- noviny
- časopisy
- informačné centrum
- podpora akcií

● PODUJATIE V PRIESTOROCH POĽSKÉHO INŠTITÚTU

● VÝSTAVA ● DIVADLO ● KNIHA ● KONCERT ● FILM ● INÉ

- Bratislava — **Načúvanie vodopádom slnka**  
Do 14. 7. **Alicja Wysocka: Náreky**
- Bratislava — **Jerzy Nowosielski**  
Do 31. 7.
- Bratislava — **Varšava – European Best Destination 2023**  
Do 15. 9.
- ONLINE — **Poľská knižnica blízko vás:**  
2. 7. **W. Szymborska – 100. výročie narodenia**
- Bratislava — **Medzinárodný mládežnícky**  
5. – 7. 7. **hudobný festival: Ars Cantandi**
- Modra — **Medzinárodný gitarový festival v Modre**  
15. – 16. 7. / 19:00
- Rimavská S. — **FRAJ: Haňba!**  
28. – 29. 7.
- jul - august — **Poľskí organisti na koncertoch na Slovensku**
- Bratislava — **Výstava Republika mnohých národov**  
1-31.08.
- B. Štiavnica — **4 Živly: Iluminácia (rež. K. Zanussi)**  
11. 8. / 18:30
- Pezinok — **Visegrad Music Youth Academy**  
22. – 25. 8.
- Bratislava — **Rock v múzeu: Wild Flame**  
31. 8. / 19:00
- Nitra — **Mami, ja nechcem vojnu!**  
august – september

# Načúvanie vodopádom slnka

## Alicja Wysocka: Náreky

Bratislava

Do 14. 7.

*tranzit.sk,*

*Beskydská 12*

*sk.tranzit.org*

Výstava **Načúvanie vodopádom slnka** je inšpirovaná nedávnym záujmom o spirituálne vnímanie sveta, oživenie starodávnych poznatkov v súčasnom umení. Umelci sa sústreďujú na liečivé a regeneračné schopnosti prírody, aby v čase súčasných tráum a kríz objavili nové spôsoby redukovania stresu a nachádzali nové zdroje poznania. Poľská umelkyňa **Alicja Wysocka** pracuje s rituálmi z minulosti a s ich preklopením do nášho prostredia. Sleduje, ako formujú určité komunity, a zároveň vytvárajú pocit spolupatričnosti. Jej tvorba je inšpirovaná slovanským folklórom a pohanskými tradíciami. Inštalácia **Náreky** (2021) reflektuje slovanských vodných duchov, vodnú symboliku a jej význam v rôznych náboženstvách a rituáloch. Video ukazuje súhvezdia žien, ktoré sa spolu kúpu a vykonávajú akty oddaných a náboženských čistiek.

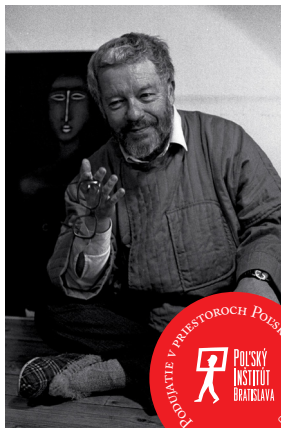


# Jerzy Nowosielski

**Bratislava**  
**Do 31. 7.**

*Pol'ský inštitút,  
Nám. SNP 27  
[instytutpolski.pl/bratislava](http://instytutpolski.pl/bratislava)*

Do konca júla pozývame do našej galérie na výstavu, ktorá predstavuje tvorbu a osobnosť **Jerzyho Nowosielského**, poľského maliara, autora kresieb, scénografa, filozofa a pravoslávneho teológa, považovaného za jedného z najvýznamnejších súčasných autorov ikon. Sejm Poľskej republiky ho pri príležitosti **100. výročia jeho narodenia** vyhlásil za jedného z patrónov roka 2023. V galérii Poľského inštitútu nájdú návštevníci reprodukcie jeho diel, ale aj dve serigrafie (signované grafiky) zo zbierky Poľského inštitútu, ktoré sú vôbec po prvýkrát predstavené širšej verejnosti. Vďaka svojmu jedinečnému individuálnemu štýlu sa J. Nowosielski stal jedným z najznámejších poľských umelcov 20. storočia. Jeho dielo je vynikajúcim príkladom súčasného ikonopisectva. Je ponorené do dvoch svetov: pravoslávnej teológie a svetskej reality, odkazuje na vojnové a povojnové zážitky, ale svedčí aj o fascinácii krásou ženského tela. Je to umenie, ktoré je dodnes uznávané ako jedinečný fenomén spájajúci sakrálnu a profánnu sféru.



# Varšava – European Best Destination 2023

**Bratislava**  
**Do 15. 9.**

*Neformálna galéria  
Poľského inštitútu,  
Klobučnícka ul.  
[instytutpolski.pl/bratislava](http://instytutpolski.pl/bratislava)*

Tohtoročným víťazom hlasovania o **Najlepšiu európsku turistickú destináciu 2023** sa v silnej konkurencii stalo hlavné mesto Poľska, ktoré získalo 142 000 hlasov zo 130 krajín z celého sveta. Je to doposiaľ najväčší počet odovzdaných hlasov v celej histórii súťaže! Po **Varšave** sa na ďalších miestach umiestnili Atény, Maribor, Viedeň a Cittadella. Čo tak si v roku 2023 naplánovať výlet či celú dovolenku v najlepšej európskej destinácii? O návšteve Varšavy vás určite presvedčí aj výstava v našej Neformálnej galérii, ktorá približuje poľskú metropolu ako mesto klasiky, zelene, Chopina, Visly, aktívneho športu, sentimentu, gastronómie, kultúry, zábavy, podnikania či rodinných atrakcií. **Pozývame do Varšavy!**



# Pol'ská knižnica blízko vás: W. Szymborska – 100. výročie narodenia

**ONLINE**

*facebook.com/PolskyInstitutBratislava*

**2. 7.**

Na začiatku júla si pripomenieme 100. výročie narodenia poľskej poetky **Wisławy Szymborskiej**, literárnej kritičky a prekladateľky francúzskej poézie, ktorá publikovala od prvej polovice 50. rokov až do konca svojho života. Stala sa laureátkou **Nobelovej ceny za literatúru**, vydala 13 básnických zbierok, pričom časť z nich bola preložená do slovenčiny. Vo svojej poézii využívala anekdoty a metafory okorenené trpkým humorom a iróniou. Je spolupatrónkou roku 2023. Jej osobnosť a tvorbu priblíži v rámci série Literárne narodeniny cyklu Pol'ská knižnica blízko vás **Sylwia Galajda**, slovenská prekladateľka básnickej zbierky **Trochu o duši**.



# Medzinárodný gitarový festival v Modre

**Modra**

**15. – 16. 7. / 19:00**

*Kultúrne centrum,  
Sokolská 8  
kcmotra.sk*

15. ročník **Medzinárodného gitarového festivalu v Modre** prinesie aj 2 gitarové koncerty s účasťou poľských a slovenských hudobníkov. V sobotu **15. 7. / 19:00** sa predstaví poľský gitarista **Radosław Wiczorek** (klasická gitara) aj v rámci svojho **Tria Guitar Wiczorek**, ktoré okrem neho tvoria **Katarína Wiczorek** a **Franciszek Wiczorek**. V nedeľu **16. 7. / 19:00** vystúpi poľská sopranistka **Adrianna Bujak-Cyran** v sprievode poľského gitaristu **Krzysztofa Cyrana**.





# FRAJ: Hańba!

**Rimavská Sobota**  
**28. – 29. 7.**

Čierny orol,  
Hlavné námestie 34  
*fraj.sk*

**FRAJ** je mestský multižánrový festival, ktorý sa zameriava na prezentáciu súčasného umenia, nezávislej kultúry a menšinových žánrov. 5. ročník festivalu ponúkne koncerty, divadelné predstavenia, výtvarné workshopy, výstavu vizuálneho umenia, stand-up, filmové projekcie a aj koncert kapely **Hańba!** Poľská skupina sa inšpirovala pouličným folklórom medzivojnového Krakova. Svojou hudbou, prejavom aj oblečením prenášajú poslucháčov do 30. rokov 20. storočia, no odkaz ich piesní prevráva aj do prítomnosti. Medzi autorov ich textov patrí množstvo medzivojnových básnikov (Edward Szymański, Jan Brzechwa). Kapelu tvoria: **Andrzej Zamenhof** (bendžo, spev), **Wiesław Król** (akordeón, klarinet), **Adam Sobolewski** (bubon, hrebeň, spev) a **Ignacy Woland** (tuba, spev).

*foto: Klaudyna Schubert*



# Pol'skí organisti na koncertoch na Slovensku

K letu neodmysliteľne patria organové koncerty organizované Bachovou spoločnosťou na Slovensku, na ktorých sa už tradične predstavujú aj poľskí organisti.

Na **Katedrálnom organovom festivale v Bratislave** pod patronátom arcibiskupa Mons. Stanislava Zvolenského sa vo **štvrtok 27. júla o 19:30** (Katedrála sv. Martina, Rudnayovo nám. 1) predstaví husľovo-organové duo **Marie a Romana Peruckých** s programom **Od Bacha do Regera** (v repertoári skladby J. S. Bacha, G. F. Händla, F. Mendelssohna, J. Rheinbergera, M. Regera).

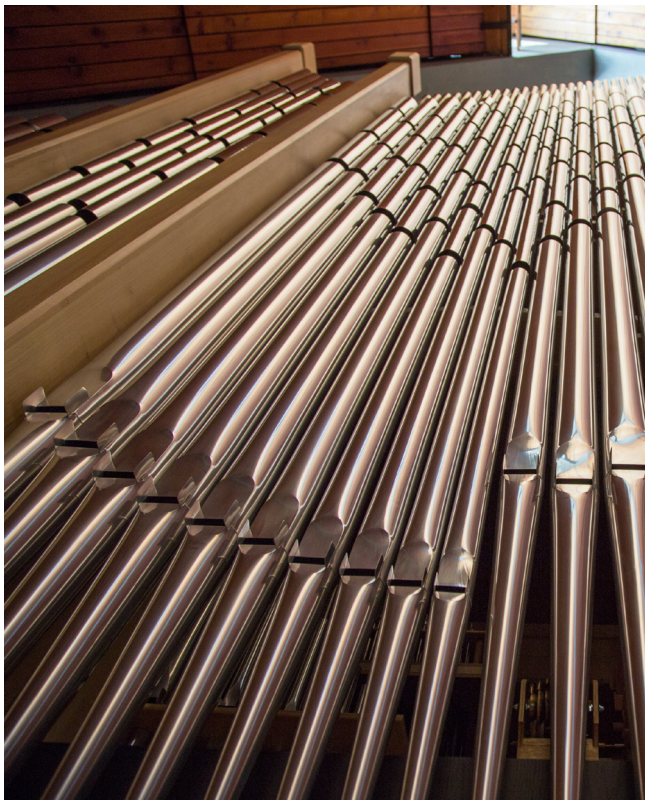
**Roman Perucki** je profesorom gdanskej Hudobnej akadémie a prvým organistom Oliwskej katedrály v Gdansku a riaditeľom Poľskej baltickej filharmónie F. Chopina. Je laureátom zlatej medaily za zásluhy pre poľskú kultúru (2005), striebornej medaily Gloria Artis (2007) či najvyššieho pápežského vyznamenania Pro ecclesiae et Pontifice.

**Maria Perucka** je absolventkou Hudobnej akadémie v Gdansku a ako sólistka vystupovala s Kaliszským symfonickým orchestrom a je členkou husľového kvartetu 4PM.

No ďalší poľskí organisti sa predstavujú aj mimo hlavného mesta Slovenska. V sobotu **5. augusta o 19:00** vystúpi **Bogdan Narloch** na Organovom festivale v Modre (Slovenský evanjelický a. v. kostol, Dolná 5).

V nedeľu **13. augusta** zahrá **Patryk Podwojski** v dolnokubínskom Kostole povýšenia Svätého kríža (Nemocničná, Brezovec) v rámci Kubínskeho organového festivalu. A napokon v trnavskej Bazilike sv. Mikuláša (Nám. sv. Mikuláša 1) sa v nedeľu **27. augusta**

**o 20:00** predstaví **Mateusz Rzewuski** na Trnavských organových dňoch spolu s manželkou **Angelikou Rzewuskou**, ktorá obohatí koncert sopránovým spevom. V programe ich koncertu sú skladby J. S. Bacha, J. Pachelbela, G. F. Händela, M. Bartholdyho, M. Surzyńského a i.



# Výstava *Republika mnohých národov*

**Bratislava**

**1. – 31. 8.**

*Poľský inštitút,*

*Nám. SNP 27*

*instytutpolski.pl/bratislava*

Od konca 14. storočia až do konca 18. storočia existovala na území dnešného Poľska, Litvy, Ukrajiny a Bieloruska unikátna republika, ktorá bola kedysi najväčším európskym štátom a ktorá namiesto ozbrojenej expanzie vznikla mierovým spojením Poľského kráľovstva a Litovského veľkokniežatstva. Reč je o **Poľsko-litovskej únii** (známej aj ako Lublinská únia alebo Republika oboch národov). Hoci republika postupne podľahla tlaku okolitých absolutistických monarchií na čele s moskovským cárstvom, jej dedičstvo v podobe étosu občianskej slobody, demokratickej participácie a rozmanitosti pretrvalo. Výstavu pôvodne pripravil Poľský inštitút v Prahe v spolupráci okrem iného s Veľvyslanectvom Litovskej republiky v Prahe a kanceláriou Sviatlany Cichanovskej, zvolenej líderky Bieloruska.



# 4 Živly: Iluminácia (rež. K. Zanussi)

Banská Štiavnica  
11. 8. / 18:30

Kino Akademik,  
Nám. sv. Trojice 1  
[www.4zivly.sk](http://www.4zivly.sk)

V polovici augusta sa v Banskej Štiavnici bude konať 25. ročník **Letného filmového festivalu 4 živly** (9. – 13. 8.), ktorého hlavnou témou sa tentoraz stane **SVETLO**. Súčasťou programu je aj projekcia filmu **Iluminácia** poľského režiséra **Krzysztofa Zanussiho** (1973, 89 min.). Je to filozofická esej o podstate ľudského bytia. Zážitok náhleho porozumenia, osvietenia pravdou, láka hrdinu, ktorý neuspokojený štúdiom bez kontaktu so skutočnou vedou ide vlastnou cestou: cez fyzikálne pracoviská a biologické kabinety, neobíde astrofyziku, zavadí o astrológov, zúčastní sa na hypnotických seansách, hľadá odpovede na mučivé otázky v psychiatrických nemocniciach aj v rozhovoroch s mníchmi – chce poznať prirodzenosť a podstatu človeka, aby si správne zvolil svoje miesto. Stav milosti nenachádza, jeho niekoľkoročné hľadanie sa končí rezignáciou.



# Visegrad Music Youth Academy

**Pezinok**

**22. – 25. 8.**

*Hotel Rozálka,*

*Rozálka 9*

*musicmasterclass.sk*

Projekt **Visegrad Music Youth Academy** je zameraný na zlepšenie umeleckej úrovne mladých hudobníkov hrajúcich na sláčikových nástrojoch a flaute.

Triedy budú viesť renomovaní pedagógovia a svetoznámi koncertní umelci z krajín V4 vrátane poľskej huslistky **Anny Gutowskej** a poľského dirigenta **Pawła Przytockého**. V programe sú aj večerné koncerty – najskôr koncert pedagógov (22. 8.), a následne koncerty účastníkov kurzov (23. 8. a 24. 8.). Svoju účasť na tohtoročnej akadémii potvrdilo 13 mladých a talentovaných hudobníkov.



# Rock v múzeu: *Wild Flame*

**Bratislava**  
**31. 8. / 19:00**

*Múzeum obchodu,*  
*Linzbothova 16*  
*muzeumobchodu.sk/rock-v-muzeu*

Na scénu Múzea obchodu sa v auguste postaví poľská vroclavsko-ostrowská kapela **Wild Flame**, ktorá ponúka dynamickú zmes blues, soulu, rocku a funku. Ich hudba kombinuje energické vystúpenia a piesne pretkané jedinečným príbehom – a ako napovedá názov kapely, nie je núdza ani o ohňovú šou. Súčasťou kapely sú: **Adeama Walkowiak** (vokál), **Oskar Kunicki** (gitara), **Bartosz Niebielecki** (perkusie), **Tomasz Szukalski** (basgitara), **Sebastian Łobos** (klávesy).



# Mami, ja nechcem vojnu!

**Nitra**  
**august – september**

*Park pod Borinou na Klokočíne*

Unikátna výstava **Mami, ja nechcem vojnu!** vznikla v rámci spoločného archívneho projektu poľskej siete Štátnych archívov a ukrajinského portálu Mom I see war. Po Bratislave bude v júli vystavená v Nitre. Jej súčasťou sú jednak historické kresby poľských detí z roku 1946, ktoré zaznamenávajú ich zážitky z obdobia druhej svetovej vojny a nemeckej okupácie v rokoch 1939 – 1945, a jednak súčasné kresby ukrajinských detí o vojne, ktorá dnes prebieha na Ukrajine. Cieľom výstavy je predstaviť drámu vojny z pohľadu dieťaťa – keď sa pozrieme na výtvarné práce poľských a ukrajinských detí, zistíme, že vojna vyzerá v detských očiach vždy rovnako. A podobnosť medzi historickými a súčasnými dielami je priam zarážajúca. Výstava bude sprístupnená počas podujatí **Spoznaj svojho suseda** v auguste a septembri organizovaných občianskym združením **ŠOK - Šport Osveta Kultúra**.

Mami,  
ja nechcem  
vojnu!



[#StandWithUkraine](#)  
[#PolandFirstToHelp](#)



# **Odporúčame:** *Medzinárodný mládež-* *nícky hudobný festival:* **Ars Cantandi**

**Bratislava**

**5. 7. / 19:00**

*Dóm sv. Martina*

**6. 7. / 18:30**

*Klarisky*

**7. 7. / 13:00**

*Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca*  
*[www.choral-music.sk](http://www.choral-music.sk)*

Medzinárodný festival pre detské, mládežnícke a dospelé spevácke zbory a orchestre, ktorý organizuje umelecká agentúra **Bratislava Music Agency**, aj tento rok naštartuje letnú hudobnú atmosféru v Bratislave. Na festivale vystúpi aj zbor **Ars Cantandi** Ekonomickej univerzity vo Vroclave, ktorého členmi sú študenti a absolventi Ekonomickej univerzity vo Vroclave, ale aj iných vroclavských univerzít. Repertoár zboru je rozmanitý a zahŕňa skladby poľských a zahraničných skladateľov z rôznych období a hudobných žánrov. V posledných rokoch zbor pod vedením **Anny Grabowskej Borys** postupne rozširuje svoj repertoár o oratoriálne a scénické formy a opakovane sa zúčastňuje na superprodukciami vroclavskej opery.



# Focus na: výstavy v Pol'sku

Pri letnej dovolenke či výlete v Poľsku môžete obdivovať poľskú kultúru aj na mnohých výstavách a expozíciách v poľských múzeách a galériách. K najzaujímavejším z nich patria:

## Łukaszowcy. Kazimierz Dolny – USA – Kazimierz Dolny

Do 6. augusta 2023,

Kazimierz Dolny, Nadvisilianske múzeum

[mnkd.pl](http://mnkd.pl)



Séria siedmich obrazov Bratstva svätého Lukáša, pripravená pre Svetovú výstavu v New Yorku v roku 1939, sa vrátila do Poľska len v júli minulého roka. Dôvodom bolo vypuknutie vojny v septembri 1939 a rozpredanie výzdoby poľského pavilónu. Zbierka siedmich obrazov Bratstva sv. Lukáša bola uložená v jezuitskom kolégiu Le Moyne College v Syracuse v štáte New York. Na výstave v **Nadvisilianskom múzeu v Kazimierzi Dolnom** majú návštevníci možnosť porovnať série pripravené pre výstavu v New Yorku

s individuálnou tvorbou členov Bratstva, teda umeleckej skupiny, ktorú tvorili: Antoni Michalak, Bolesław Cybis, Bernard Frydrysiak, Jan Gotard, Aleksander Jędrzejewski, Eliazs Kanarek, Jeremi Kubicki, Stefan Płużański, Janusz Podoski a Jan Zamoyski pod vedením prof. Tadeusza Pruszkowského.

# ***Wilno, Vilnius, Vilne 1918 – 1948. Jedno mesto – mnoho príbehov***

Do 3. septembra 2023,  
Krakov, Národné múzeum  
*mnk.pl*



Výstava predstavuje Vilnius v mimoriadne zložitom historickom období – v rokoch 1918 až 1948 totiž Vilnius prechádzal z rúk do rúk, keď sa stal súčasťou Poľska a Litvy, neskôr bol okupovaný nacistami a sovietskymi vojskami. Okupácie a vojny radikálne zmenili sociálnu štruktúru a obyvateľstvo mesta a ovplyvnili jeho architektúru a urbanizmus. Mesto môžeme na výstave spoznávať prostredníctvom malieb, grafík, fotografií a ďalších diel vtedajších

umelcov. A výstava predstavuje aj diela vilniuských umelcov uložené v poľských a litovských inštitúciách kultúrneho dedičstva.

# ***Expresia. Lvovské rokokové sochárstvo***

Do 22. októbra 2023,

Krakov, Kráľovský hrad Wawel

[wawel.krakow.pl](http://wawel.krakow.pl)



**Kráľovský hrad Wawel** pozýva na veľkolepú výstavu, ktorá predstavuje diela **Johanna Georga Pinzela**. Ostro lomené rúcha vytvárajúce spleť geometrických útvarov; majestátne postavy zachytené vo voľnom, ale i dramatickom pohybe; línie tela zakrivené v tanečnom zhybe; tváre s vyostrenými črtami. Abrahám, Samson, Panna Mária, svätý Ján, anjeli, Kristus. Pred návštevníkmi je sochárske divadlo pohyblivých biblických výjavov od Johanna Georga Pinzela. Polychrómované a pozlátené diela, ktoré pochádzajú z kostola v Hodovici pri Llove, boli doteraz vystavené len v parížskom Louvri, Zimnom paláci vo Viedni alebo v Národnom

múzeu – Paláci litovských kniežat vo Vilniuse. Majstrovské diela, ktoré sú skutočným fenoménom európskeho umenia 18. storočia, môžete obdivovať cez leto na Kráľovskom hrade Wawel.

# Matejko. Malarz i historia

Do 7. januára 2024,

Krakov, Národné múzeum

*mnk.pl*

23.06.2023 - 07.01.2024  
MNK GMACH GŁÓWNY

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Muzeum Narodowe w Krakowie

Matejko.  
Malarz i historia

Muzeum Narodowe w Krakowie

PARTNER KOMERCYJNY PROGRAMU MUZEUM NARODOWE W KRAKOWIE

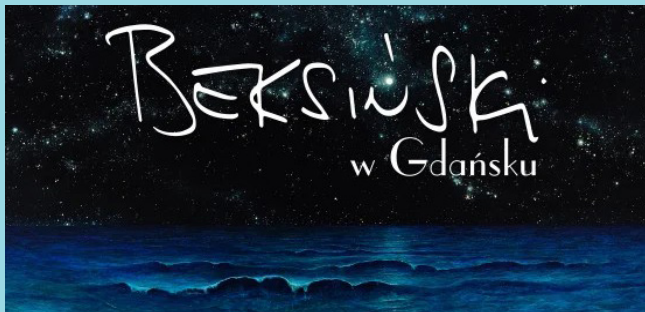
Medzi poľskými maliarmi nejestvuje známejší umelec ako **Jan Matejko**. Jeho dielo formovalo vnímanie najznámejších udalostí v dejinách poľského národa. Bitka pri Grunwalde tohto umelca je najsilnejšie zapísaným poľským obrazom v kolektívnom poľskom vedomí. Jan Matejko však nielenže vyrozprával príbeh poľských dejín, ale urobil to spôsobom, ktorý ohromil divákov v Krakove či Varšave, rovnako ako vo Viedni alebo v Paríži. Výstava **Matejko. Maliar a história** priblíži túto fascinujúcu stránku tvorby krakovského umelca, pričom predstaví tak spomínané obrazy veľkého historického cyklu, ako aj desiatky diel menšieho formátu, ale obsahovo rovnako významných.

# Beksiński v Gdansku

Do 1. októbra 2023,

Gdansk, Teatr Szekspirowski

[teatrszekspirowski.pl](http://teatrszekspirowski.pl)



Toto leto sa v Gdansku uskutoční jedna z najväčších výstav obrazov **Zdzisława Beksińskiego**, aká bola kedy zorganizovaná. Ide o jedinečné a bezprecedentné podujatie, počas ktorého bude predstavených takmer 70 originálov diel jedného z najrozpoznatelnejších poľských umelcov minulého storočia. Čerešničkou na torte pre milovníkov Beksińskiego tvorby bude možnosť pozrieť si majstrove diela zo súkromných zbierok. Zdzisław Beksiński (1929 – 2005), poľský maliar, sochár, fotograf a počítačový grafik je v súčasnosti považovaný vôbec za jedného z najvýraznejších a najoriginálnejších súčasných poľských umelcov. Kto nestihne navštíviť výstavu v Gdansku v divadle **Teatr Szekspirowski**, odporúčame zísť do Galérie Zdzisława Beksińskiego v Historickom múzeu v Sanoku, ktoré disponuje najväčšou zbierkou diel na svete a retrospektívne prezentuje majstrovu bohatú umeleckú tvorbu pozostávajúcu z niekoľkých tisícok diel.

# Pol'ský inštitút v Bratislave

Nám. SNP 27 | P. O. Box 153

814 99 Bratislava

+421 2 544 32 013

+421 2 544 32 030

program.bratislava@instytutpolski.pl



FB: PolskyInstytutBratislava

TW: @PLInstytutBrat

[www.instytutpolski.pl/bratislava](http://www.instytutpolski.pl/bratislava)

Pol'ský inštitút v Bratislave

je pre verejnosť otvorený nasledovne:

**pon. 10:00 - 16:30 | ut.-štv. 10:00 - 17:00 | piat. 9:00 - 15:00**

**Všetky zmeny v programe vyhradené.**

Vstup na podujatia v Poľskom inštitúte je voľný, pokiaľ nie je uvedené inak.

